



Noble Qur'an (English Translation)

Dr. Muhammad Taqi-ud-Din Al-Hilali,
Dr. Muhammad Muhsin Khan

The **Noble Qur'an**, known as the **Hilali-Khan** translation, is a translation of the Qur'an by Dr. Muhammad Muhsin Khan, and Dr. Muhammad Taqi-ud-Din al-Hilali. This English translation was sponsored by the Saudi government. It is assumed that this is the most popular and "Now the most widely disseminated Qur'an in most Islamic bookstores and Sunni mosques throughout the English-speaking world, this new translation is meant to replace the Yusuf 'Ali edition and comes with a seal of approval from both the University of Medina and the Saudi Dar al-Ifta. This venture utilizes mainstream classical sources of commentaries namely, Tabari, Qurtubi and Ibn Kathir.

Surah Ghashiyah

(The Overwhelming)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ

Has there come to you the narration of the overwhelming (i.e. the Day of Resurrection);

2.

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ

Some faces, that Day, will be humiliated.

(in the Hell-fire, i.e. the faces of all disbelievers, Jews and Christians, etc.)

3.

عَامِلَةٌ نَاصِبَةٌ

Labouring (hard in the worldly life by worshipping others besides Allâh), weary (in the Hereafter with humility and disgrace)

4.

تَصَلَّى نَارًا حَامِيَةً

They will enter in the hot blazing Fire,

5.

تُسْقَى مِنْ عَيْنٍ آتِيَةٍ

They will be given to drink from a boiling spring,

6.

لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيحٍ

No food will there be for them but a poisonous thorny plant,

7.

لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ

Which will neither nourish nor avail against hunger.

8.

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَاعِمَةٌ

(Other) faces, that Day, will be joyful,

9.

لِسَعْيِهَا رَاضِيَةٌ

Glad with their endeavour

(for their good deeds which they did in this world, along with the true Faith of Islâmic Monotheism).

10.

فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ

In a lofty Paradise.

11.

لَا تَسْمَعُ فِيهَا لَاغِيَةً

Where they shall neither hear harmful speech nor falsehood,

12.

فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ

Therein will be a running spring,

13.

فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ

Therein will be thrones raised high,

14.

وَأَكْوَابٌ مَوْضُوعَةٌ

And cups set at hand.

15.

وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ

And cushions set in rows,

16.

وَزَرَائِبٌ مُبَثُّونَةٌ

And rich carpets (all) spread out.

17.

أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ

Do they not look at the camels, how they are created?

18.

وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ

And at the heaven, how it is raised?

19.

وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ

And at the mountains, how they are rooted and fixed firm?

20.

وَالِى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ

And at the earth, how it is spread out?

21.

فَذَكِّرْ إِيَّهَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ

So remind them (O Muhammad SAW), you are only a one who reminds.

22.

لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيِّرٍ

You are not a dictator over them.

23.

إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ

Save the one who turns away and disbelieves

24.

فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ

Then Allâh will punish him with the greatest punishment.

25.

إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ

Verily, to Us will be their return;

26.

تُمْرَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابُهُمْ

Then verily, for Us will be their reckoning.

